



The Washington Group Short Set on Functioning - Enhanced (WG-SS Enhanced) Portuguese Translation (Version: 23 June 2020)

Note to users: This is a preliminary version of the Portuguese translation of the Washington Group Short Set on Functioning - Enhanced (WG-SS Enhanced). The Washington Group (WG) will continue its efforts to validate this and other versions of the Portuguese translation for use in specific countries or regions. As a result of the adjudication process, this translation may be replaced with a revised translation. It is important that you take note of, and reference, the date of the translation that you are using. Please check the WG website (<http://www.washingtongroup-disability.com/>) or contact the WG Secretariat (WG_Secretariat@cdc.gov) periodically to ensure you are using the most recent version of the Portuguese translation. Also, please contact the WG Secretariat if you notice any words or terminology in this translation that are not consistent with the approach followed by the WG.

Preâmbulo:

O entrevistador lê: “As próximas perguntas abordam as dificuldades que pode ter para realizar determinadas atividades devido a um PROBLEMA DE SAÚDE.”

VISÃO

VIS_1 [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em ver, [mesmo quando usa os seus óculos]? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

AUDIÇÃO

HEAR_1 [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em ouvir, [mesmo quando usa aparelho(s) auditivo(s)]? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

MOBILIDADE

MOB_1 [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em caminhar ou subir escadas? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

COMUNICAÇÃO

COM_1 Utilizando a sua linguagem habitual, [o(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em comunicar, por exemplo, compreender ou ser compreendido? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

COGNIÇÃO (LEMBRAR-SE)

COG_1 [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em lembrar-se ou concentrar-se? Diria que...
[*Leia as categorias de resposta*]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

CUIDADOS AUTÓNOMOS

SC_SS [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldades em cuidar de si próprio(a), como lavar o corpo inteiro ou vestir-se? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

PARTE SUPERIOR DO CORPO

UB_1 [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em levantar uma garrafa de 2 litros de água ou refrigerante da cintura ao nível dos olhos? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

UB_2 [O(a) inquirido(a)/ele/ela] tem dificuldade em usar as mãos e os dedos, como por exemplo, para apanhar pequenos objetos, como um botão ou um lápis, ou abrir ou fechar recipientes ou garrafas? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Não tem/tenho dificuldade
2. Tem/tenho alguma dificuldade
3. Tem/tenho muita dificuldade
4. Não consegue/consigo de todo
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

AFETAÇÃO (ANSIEDADE E DEPRESSÃO)

Os inquiridos em representação de outra pessoa podem ser omitidos desta secção, a critério do país. Entrevistador: se o inquirido perguntar se deve responder sobre os seus estados emocionais depois de tomar medicação de regulação do humor, diga: “Responda de acordo com qualquer medicação que estava a tomar.”

ANX_1 Com que frequência [o(a) inquirido(a)/ele/ela] sente preocupação, nervosismo ou ansiedade? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Diariamente
2. Semanalmente
3. Mensalmente
4. Algumas vezes por ano
5. Nunca
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

ANX_2 Pensando na última vez que [o(a) inquirido(a)/ele/ela] sentiu preocupação, nervosismo ou ansiedade, como descreveria [o(a) inquirido(a)/ele/ela] a intensidade desses sentimentos? [O(a) inquirido(a)/ele/ela] diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Um pouco
2. Muito
3. Algures entre um pouco e muito
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

DEP_1 Com que frequência [o(a) inquirido(a)/ele/ela] se sente deprimido(a)? [O(a) inquirido(a)/ele/ela] diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Diariamente
2. Semanalmente
3. Mensalmente
4. Algumas vezes por ano
5. Nunca
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*

DEP_2 Pensando na última vez que [o(a) inquirido(a)/ele/ela] se sentiu deprimido(a), em que medida se sentiu desta forma? Diria que... [*Leia as categorias de resposta*]

1. Um pouco
2. Muito
3. Algures entre um pouco e muito
7. *Recusa/Recuso-me a responder*
9. *Não sei/não sabe*